

..... [p1]

[...]

schijnt me schoon gekozen te zijn:

Evenals een peerd, dat buiten tand¹ is, daardoor van zijne weerde verliest, en moeilijk eenen kooper vindt (omdat zijn ouderdom slecht kan geweten worden), zoo ook kan de jonge dochter die buiten tand geene kooper meer vinden.

Van eene vrouw in den zelfden toestand zeggen ze nog: ze geraakt van straat niet af, dat is, ze zal geenen man vinden om te zamen met hem in te wonen en een huisgezin te maken; of, ze is verwezen om blijven te zoeken op straat, zonder opgenomen te worden door den eenen of den anderen “vrijwilliger”.

- Ik heb nog al veel uitdrukkingen en spreekwijzen bij een gezant maar heb nu geenen tijd om ze af te schrijven. Als men student² is, doet men niet al wat men zou geerne doen. Later zal 'k meer kunnen wroeten en zoeken.

Onder anderen heb ik hier bij de 200

..... [p2]

woorden van den schoenmakerstiel.³

Uw Duik Almanak zal in ons Seminarie wel verkocht worden, hope ik.

Geachte Heer, tot later, en in de hoop van u nog dikwijls van dienste kunnen te zijn groet ik u in [*Christo*] en S^{te} Luitgaarde

.....

1 G. Gezelle, Zantekoorn. Aftandig. In Loquela: 7 (Wiedmaand 1887) 2, p. 9: “Buiten tand, van den tand, af den tand (af= zónder, Wrdbk der Nedl. T., af 33); van het tanden of tandenkrijgen beroofd, zoo oud geworden dat het tandenkrijgen achter-, af ter-, af gebleven is. Bij aftandige peerden en kan men trouwens aan de tanden niet meer zien hoe oud dat ze zijn. — 't Is een aftandig peerd dat hij daar gekocht heeft! Dat peerd is buiten tand, is van den tand, is af den tand! Geh. Noorden v. Brugge.”

In: L.W. Schuermans, Algemeen Vlaams Idioticon, Leuven, 1965, p.710 :“TAND. (...) Van den tand zijn of gaan, te oud zijn of worden om, b. v., nog te trouwen: dat meiske is van den tand (Hagel., Br., Oostvl. en elders).”

2 Jozef Sencie studeerde van 1885 tot 1888 aan het grootseminarie te Mechelen.

3 Zijn vader was schoenmaker.

Jozef Sencie of Vander Hofstadt⁴

in verlof is mijne thuis

J. Sencie

Groote merkt

Stad Halle (Brabant)

Mechelen, St Ignatius van [Loyola]⁵ 1887.

.....

4 Sencie publiceerde vermoedelijk onder het pseudoniem Vander Hofstadt in het tijdschrift *De Student*. Het grootseminarie van Mechelen stond bekend om zijn strikte houding tegenover de Vlaamse taalstrijd.

5 De feestdag van Sint-Ignatius van Loyola viel op 31 juli.

Sencie verwijst naar de Sint-Pieters-en-Pauluskerk (officieel is het: de Kerk van de H.H. Apostelen Petrus en Paulus op visitatie bij de Heilige Ignatius van Loyola en de Heilige Franciscus Xaverius), een barokke kerk van de Jezuïeten, gebouwd naar voorbeeld van de Sint-Walburgakerk te Brugge op de Veemarkt te Mechelen.

Briefbeschrijving

Verzender	Sencie, Pieter Jozef
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	31/07/1887
Verzendingsplaats	Mechelen (Mechelen)
Annotatie	Briefversie van datering: S. Ignatius van L. 1887 ; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Briefversie van datering: S. Ignatius van L. 1887 ; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 enkel vel, 215 mm x 136 mm papier, wit, vierkant geruit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	onvolledig: vorig vel ontbreekt; enkel vel doorgesneden en opnieuw aan elkaar gekleefd
Toevoegingen	op zijde 1 midden in de linkermarge: taalkundige notities: sarlatante K.; op zijde 2 midden en beneden in de linkermarge: taalkundige notities: rex toratie restaurant K (inkt, verticaal, beide hand G.G.); alle zijden met inkt doorgehaald

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	8272
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.14713

Inhoud

Incipit	schijnt me schoon gekozente zijn:
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	31/07/1887, Mechelen, Pieter Jozef Sencie aan [Guido Gezelle]
Editeur	Miet Hubrechts; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2026
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
